

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

19 August 2016

Russian

Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункты 13, 118 и 134 предварительной повестки дня*

**Комплексное и скоординированное осуществление
решений крупных конференций и встреч на высшем
уровне Организации Объединенных Наций
в экономической, социальной и смежных областях
и последующая деятельность в связи с ними**

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов**

**Смета, пересмотренная с учетом решений,
содержащихся в резолюции 70/290, озаглавленной
«Пленарное заседание высокого уровня Генеральной
Ассамблеи для решения проблемы перемещений
больших групп беженцев и мигрантов»**

Доклад Генерального секретаря*Резюме*

В настоящем докладе содержится подробная информация о дополнительных бюджетных потребностях, вытекающих из принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 70/290 на основе проекта резолюции A/70/L.54. В соответствии с правилом 153 правил процедуры Ассамблеи Генеральный секретарь представил заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/70/L.54 (A/70/967), в котором он проинформировал Ассамблею о том, что для выполнения просьб, содержащихся в этом проекте резолюции, в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются предусмотреть дополнительные ресурсы. Перед принятием проекта резолюции Председатель Ассамблеи привлек внимание Ассамблеи к этому заявлению о последствиях для бюджета по программам и указал, что Пятый комитет изучит смету, пересмотренную с учетом положений проекта резолюции, на основной части семьдесят первой сессии Ассамблеи. При этом надлежащий объем фи-

* A/71/150.



нансирования будет считаться дополнительными бюджетными ассигнованиями, которые Ассамблее надо будет утвердить на двухгодичный период 2016–2017 годов (см. A/70/PV.108).

По подсчетам Секретариата, для выполнения пунктов 1(a) и (c) и 11(a) и (b) резолюции 70/290 потребуются дополнительные ресурсы в объеме 305 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

I. Введение

1. На своем 108-м пленарном заседании 30 июня 2016 года Генеральная Ассамблея приняла на основе проекта резолюции A/70/L.54 резолюцию 70/290, озаглавленную «Пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов». В соответствии с правилом 153 правил процедуры Ассамблеи Генеральный секретарь представил заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/70/L.54 (A/70/967), в котором он проинформировал Ассамблею о том, что для выполнения просьб, содержащихся в этом проекте резолюции, в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуется предусмотреть дополнительные ресурсы.
2. Перед принятием проекта резолюции Председатель Ассамблеи привлек внимание Ассамблеи к этому заявлению о последствиях для бюджета по программам и указал, что Пятый комитет изучит смету, пересмотренную с учетом положений проекта резолюции, на основной части семьдесят первой сессии Ассамблеи. При этом надлежащий объем финансирования будет считаться дополнительными бюджетными ассигнованиями, которые Ассамблее надо будет утвердить на двухгодичный период 2016–2017 годов (см. A/70/PV.108).

II. Просьбы, содержащиеся в резолюции

3. Согласно положениям пунктов 1(a) и (c) и 11(a) и (b) резолюции 70/290, Генеральная Ассамблея постановила:

а) что пленарное заседание высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов будет включать пленарное заседание и шесть интерактивных заседаний «за круглым столом» с участием многих заинтересованных сторон и что порядок их организации будет следующим:

- i) первое пленарное заседание будет проведено в зале Генеральной Ассамблеи с 8 ч. 30 м. до 9 ч. 30 м.;
- ii) после первого заседания пленарное заседание будет проводиться одновременно в зале Экономического и Социального Совета и зале Совета по Опекс с 9 ч. 30 м. до 19 ч. 30 м.;
- iii) заседания «за круглым столом», последовательность проведения которых может быть изменена после консультаций с государствами-членами, планируется проводить в следующем порядке: заседания «за круглым столом» 1, 2 и 3 будут проводиться одновременно с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м., а заседания «за круглым столом» 4, 5 и 6 будут проводиться одновременно с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.;
- iv) заключительное пленарное заседание будет проведено в зале Генеральной Ассамблеи с 19 ч. 30 м. до 20 ч. 00 м.;

б) что итоговый документ заседания высокого уровня будет принят в ходе первого пленарного заседания;

с) что межправительственные переговоры по итоговому документу будут проходить в соответствии с правилами процедуры и сложившейся практикой Генеральной Ассамблеи;

д) что первоначальный проект итогового документа будет подготовлен сокоординаторами с учетом мнений, высказанных государствами-членами.

III. Связь указанных просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2016–2017 годов и бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

4. Упомянутые в резолюции мероприятия относятся к программе 1 двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2016–2017 годов и разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

IV. Мероприятия, посредством которых будут осуществляться указанные просьбы

5. В соответствии с пунктами 1 и 11 резолюции A/70/290 пленарное заседание высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов состоится 19 сентября 2016 года. Заседание высокого уровня будет включать пленарное заседание и шесть интерактивных заседаний «за круглым столом» с участием многих заинтересованных сторон. Пленарное заседание будет включать первое пленарное заседание, которое состоится с 8 ч. 30 м. до 9 ч. 30 м., затем два проводимых одновременно пленарных заседания, которые состоятся с 9 ч. 30 м. до 19 ч. 30 м., и заключительное пленарное заседание, которое пройдет с 19 ч. 30 м. до 20 ч. 00 м. Шесть заседаний «за круглым столом» будут проводиться в следующем порядке: 1–3 заседания «за круглым столом» будут проводиться одновременно с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м., а заседания «за круглым столом» 4–6 будут проводиться одновременно с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

6. Соответственно, в контексте организации работы первого пленарного заседания, проводимых одновременно пленарных заседаний и заключительного пленарного заседания потребуются провести восемь заседаний с обеспечением устным переводом на все шесть языков и составлением стенографических отчетов, причем потребности, связанные с обслуживанием двух из этих заседаний, будут покрываться за счет уже выделенных для обслуживания Генеральной Ассамблеи ресурсов. Кроме того, для организации работы шести интерактивных заседаний «за круглым столом» с участием многих заинтересованных сторон потребуются провести шесть заседаний с обеспечением устным переводом на все шесть языков, но без составления стенографических отчетов. Соответственно, 19 сентября 2016 года будет проведено в общей сложности 14 заседаний (7 в первой половине дня и 7 во второй половине дня). Таким образом, проведение в общей сложности 12 заседаний с обеспечением устным переводом на все шесть языков и

6 заседаний с составлением стенографических отчетов на всех шести языках приведет к увеличению объема работы по обслуживанию заседаний для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в 2016 году. Это повлечет за собой дополнительные потребности в связи с обслуживанием заседаний в размере 72 000 долл. США и составлением стенографических отчетов на сумму 186 000 долл. США в 2016 году.

7. Кроме того, подготовка документации, испрашиваемой в пунктах 1(c) и 11(b) резолюции, приведет к увеличению объема работы по подготовке документации для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на один документ объемом 10 700 слов, который будет выпущен на всех шести языках в 2016 году. Это повлечет за собой дополнительные потребности в ресурсах на услуги по обработке документации в размере 47 000 долл. США в 2016 году.

V. Финансовые последствия предложений

8. Для выполнения дополнительного объема работы по конференционному обслуживанию в двухгодичном периоде 2016–2017 годов по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются дополнительные средства в объеме 305 000 долл. США. В нижеследующей таблице приведена информация об этих дополнительных потребностях в ресурсах.

(В долл. США)

	Сумма
Устный перевод	72 000
Стенографические отчеты	186 000
Предсессионная документация	47 000
Итого	305 000

VI. Возможности для покрытия дополнительных расходов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов за счет имеющихся средств

9. На осуществление мероприятий, испрашиваемых в пунктах 1 и 11 резолюции, средства в бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов не предусмотрены. В настоящий момент невозможно определить, какие виды деятельности, предусмотренные в указанном разделе бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или скорректировать. В этой связи для обеспечения дополнительных единовременных ресурсов в объеме 305 000 долл. США необходимо предусмотреть дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов.

VII. Резервный фонд

10. В соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам.

VIII. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

11. В связи с этим Генеральной Ассамблее предлагается утвердить по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительные ассигнования на сумму 305 000 долл. США, которые подлежат покрытию за счет средств резервного фонда.
